

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A cały Izrael za dni Zorobabela i za dni Nehemiasza dawał zaopatrzenie śpiewakom i odźwiernym, stawkę na dzień w jego dniu, oraz poświęcone dary Lewitom, a Lewici (składali) poświęcone dary synom Aarona.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zarówno za dni Zorobabela, jak i za dni Nehemiasza cały Izrael dbał o codzienne zaopatrzenie śpiewaków i odźwiernych oraz o dostarczanie poświęconych darów Lewitom. Lewici z kolei składali poświęcone dary potomkom Aarona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cały Izrael więc za dni Zorobabela i za dni Nehemiasza dawał porcje śpiewakom i odźwiernym na codzienne utrzymanie. Oddawali Lewitom to, co poświęcili, Lewici zaś oddawali to synom Aarona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż wszystek Izrael za dni Zorobabela, i za dni Nehemiasza, dawali działy dla śpiewaków i odźwiernych, każdodzienny wymiar, a oddawali to, co poświęcili, Lewitom; Lewitowie zaś oddawali synom Aaronowym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	- - -
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Za dni Zorobabela i za dni Nehemiasza cały Izrael składał udziały na codzienne utrzymanie śpiewaków i odźwiernych; i wydzielano świętą należność lewitom, a lewici wydzielali ją synom Aarona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A cały Izrael w czasach Zerubbabela i w czasach Nehemiasza dawał codziennie śpiewakom i odźwiernym udziały, a Lewitom poświęcone dary, Lewici zaś dawali poświęcone dary synom Aaronowym.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W czasach zaś Zorobabela, a potem Nehemiasza, cały Izrael składał dary na codzienne potrzeby śpiewaków i odźwiernych. Ofiarowywano też dary święte lewitom, a lewici ofiarowywali je potomkom Aarona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W czasach Zorobabela i Nehemiasza wszyscy Izraelici składali dary na codzienne utrzymanie śpiewaków i odźwiernych oraz święte dary na utrzymanie lewitów. Lewici natomiast ze świętych darów oddawali część synom Aarona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za dni Zorobabela i Nehemiasza cały Izrael składał dary przeznaczone dla śpiewaków i odźwiernych na ich codzienne utrzymanie. Przynosili też daniny święte dla lewitów, a lewici oddawali należną część potomkom Aarona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ввесь Ізраїль в днях Зоровавеля давав часті співакам і дверникам, з дня на день за словом, і освячували левітам, і левіти освячували синам

			Аарона.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego cały Izrael, za dni Zerubbabela i dni Nehemiasza, w codziennym wymiarze dawał działy śpiewakom i odźwiernym, a poświęcone Lewitom, zaś Lewici oddawali synom Ahrona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A cały Izrael za dni Zerubbabela i za dni Nehemiasza dawał przydziały śpiewakom i odźwiernym według codziennego zapotrzebowania i poświęcał je na rzecz Lewitów; Lewici zaś poświęcali je na rzecz synów Aarona.